



Asociación de Educación y Comunicación  
"La Cuculmeca"  
Apartado postal 6, Jinotega  
Tel. (00 505) 78 23 578  
Fax. (00 505) 78 23 579

E-Mail Adresse:  
[coordinación-cuculmeca@alfanumeric.com.ni](mailto:coordinación-cuculmeca@alfanumeric.com.ni)  
Web-Seite: [www.cuculmeca.org](http://www.cuculmeca.org)

## PROJEKT

**"Basis- und Sekundärerziehung für  
heranwachsende, junge und erwachsene  
Arbeiter"**

Institut für Basis- und Sekundärerziehung La Cuculmeca

**Projekt:**

**“Basis- und Sekundarbildung für heranwachsende, junge und erwachsene Arbeiter.”**

**Ausführende:**

Verein für Bildung und Kommunikation  
La Cuculmecca”

**Name des Projektes:**

“Basis- und Sekundarbildung für  
heranwachsende, junge und erwachsene Arbeiter”

**Ort des Projektes:**

Gemeinde Jinotega

**Zielgruppe:**

Schüler der ländlichen Gemeinden auf dem Gebiet  
La Fundadora, Gemeinde Jinotega

**Dauer des Projektes in Monaten:** März 2009 - Februar 2010.

**Gesamtkosten de Projektes:**

23.585,50 US-Dollar

## Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
1- Einführung	4
2- Kurzbeschreibung der Maßnahme	4
3- Entwicklungsziele zu denen wir beitragen	6
4- Bestandteile der Arbeit	7
5- Methoden und Strategien der Intervention	7
6- Beschreibung der Zielgruppe	8
7- Logischer Rahmen	9
8- Beschreibung der Maßnahmen und Ergebnisse	10
9- Detaillierter Kostenplan	11
10- Anhänge	12
Anhang 1 - Lernpensum	13
Anhang 2 - Logischer Rahmen	14
Anhang 3 - Allgemeiner Kostenplan	16
Anhang 3 - Kostenberechnung	18

## Einführung

Das Institut La Cuculmeca nahm die Durchführung der Programme der Basis- und Sekundarerbziehung im Jahre 1997 in dem ländlichen Gebiet von La Fundadora auf.

Die Mehrheit der Schüler und Schülerinnen besteht aus Arbeitern und Arbeiterinnen der landwirtschaftlichen Betriebe dieses Gebietes, und die vom Programm berücksichtigten Gemeinden haben großes Interesse an der Überwindung der schulischen Defizite ihres Gebietes gezeigt.

Die Basiserziehung ermöglicht die Fortsetzung der Ausbildung erwachsener, halbalphabetisierter Personen und solcher, die nicht den Abschluss der Primarstufe der regulären Schule erreicht haben.

Dadurch dass es sich um ein ländliches Gebiet handelt, besteht die Problematik, dass die Mehrzahl der Jugendlichen welche die Primarstufe beenden, wegen der hohen Kosten aus wirtschaftlichen Gründen keine Sekundarstufe in einem städtischen Schulzentrum besuchen kann.

Das Programm der samstäglichen Sekundarerbziehung ist eine Alternative sowohl für die Bevölkerung die mit der dritten Klasse der Primarstufe abgeschlossen hat, als auch für Jungen und Mädchen die älter als 15 Jahre sind und die reguläre Primarstufe vollständig abgeschlossen haben.

Das Institut La Cuculmeca befindet sich auf dem Gebiet von La Fundadora, in dem der größte Teil der Bevölkerung aus jungen Menschen besteht.

Das Institut verfügt dort über vier Schulpavillons mit fünf Unterrichtsräumen, einem Büro und einer kleinen Bibliothek, die den Lehrern und Schülern zur Verfügung steht.

In der pädagogischen Betreuung unseres Zentrums arbeiten gegenwärtig acht qualifizierte Lehrer, welche die Anforderungen des Bildungsministeriums erfüllen. Sie reisen an allen Samstagen und einem Sonntag eines jeden Monats während des gesamten Jahres zum Institut an.

Die Beglaubigung und staatliche Anerkennung der Zeugnisse, als auch die Urkunden für das abgelegte Abitur und den Abschluss der Basiserziehung für Erwachsene und die dritte Stufe des Alternativniveaus werden mit dem Bildungsministerium koordiniert.

Wir führen das gesamte Lehrprogramm durch. Gegenwärtig haben wir vor allen Dingen Schwierigkeiten was didaktisches Material, Unterrichtsfolien, Wörterbücher, Versuchsräume und Unterstützung für die Lehrerstellen betrifft, denn der Ausgabenrahmen für dieses Projekt ist für uns als Institution begrenzt.

## Kurze Beschreibung der Maßnahme

Das Projekt "Basis- und Sekundarerbziehung" für Heranwachsende, Jugendliche und erwachsene Arbeiter soll in der Gemeinde La Fundadora des Bezirkes Nr.4 der Großgemeinde Jinotega durchgeführt werden. Es wird erwogen, sich in gleicher Weise 12 Gemeinden der Großgemeinde Matagalpa zu zu wenden.

Die Durchführung soll in einem Zeitraum von einem Jahr stattfinden: März 2009- Februar 2010.

Zielgruppe sind die Schüler und Schülerinnen der Sekundarstufe der Landgemeinden auf dem Gebiet der Großgemeinde Jinotega (insgesamt 262 Schüler).

Es ist wichtig die Tatsache zu berücksichtigen, dass von den 32 durch das Institut betreuten Gemeinden 20 zum Gebiet von La Fundadora gehören und 12 zum Gebiet der Gemeinde Matagalpa.

Das Organisationsniveau der Schüler und Eltern der Gemeinde Aranjuez ist ein wichtiges Beispiel der Motivation, das von der Führung des Institutes zu berücksichtigen ist, denn diese haben gemeinschaftlich einen Bus unter Vertrag genommen, um die Schüler und Schülerinnen zum Unterricht nach La Fundadora zu befördern.

Das Projekt erwägt die Entwicklung von zwei Arbeitslinien:

- *Basiserziehung*
- *Sekundarerziehung*

In den 32 durch das Institut für Basis- und Sekundarerziehung betreuten Gemeinden integriert man 80 Schüler und Schülerinnen, die keinen Abschluss der Primarstufe in der formalen Erziehung erreicht haben.

### *Basiserziehung*

Die Personen mit einem Abschluss der Basiserziehung oder der dritten Alternativstufe werden in der Lage sein:

- Eine Lektüre zu interpretieren
- In guter Schrift und Orthographie zu schreiben
- Ihre Gedanken sowohl mündlich als auch schriftlich klar auszudrücken
- Die vier Grundrechenarten zu beherrschen, um Rechenoperationen des täglichen Lebens ausführen zu können
- Aufgaben nach den Richtlinien des strategischen Plans der Unterweisung zu analysieren und auszuführen.

Hoher Grad der Einbeziehung von Frauen in diese Lernziele.

### *Sekundarerziehung.*

- Die Schüler und Schülerinnen der verschiedenen Gemeinden nehmen am Unterricht der Sekundarstufe in Form von Fernunterricht teil.
- Die Absolventen eines jeden Schuljahres werden in der Lage sein, den vom Bildungsministerium geforderten Kenntnisstand zu erfüllen.
- Vor allen Dingen werden die Abiturienten und Abiturientinnen über Grundkenntnisse verfügen, um sich an jeder Universität einschreiben oder eine technische Laufbahn einschlagen zu können.

### *Ausbildung der Lehrer und Lehrerinnen.*

- Gegenwärtig nehmen die Lehrer und Lehrerinnen an Seminaren zur Lehrplangestaltung und Auswertung des Bildungsministeriums teil.

- Ausbildung und Anwendung geschehen nach neuen Methoden, die auf konstruktivistischen Lerntheorien beruhen und berücksichtigen die Erfahrungen von La Cuculmeca.

### *Methodologische Festigung*

- Anwendung partizipativer Methoden von Cuculmeca
- Qualität der Schüler und Schülerinnen der Basiserziehung Erwachsener und jener der Sekundärerziehung.
- Wirksame Entwicklung des Arbeitsverhaltens des Lehrpersonals.

## Entwicklungsziele zu denen wir beitragen

Man strebt mit diesem Projekt einen Beitrag zur Vollendung der nachstehenden Millenniumsziele an:



*\*MZ 2: Erreichung weltumfassender Primärerziehung.*

Nicaragua hat einen nationalen Bildungsplan, der alle diesbezüglichen Maßnahmen regelt. Der Plan selbst steht in direkter Verbindung mit den globalen Vereinbarungen zur Erziehung, Vereinbarungen zur Erfüllung des Millenniumsziels Nr. 2.

Unser Projekt dient der Erfüllung der Vereinbarungen, die Nicaragua im Bereich der Erziehung getroffen hat, insbesondere der folgenden Ziele:

*Flächendeckender Zugang und Gleichberechtigung in der Bildung:*

Ziel: Sicherung des Zugangs und der Dauerhaftigkeit im Bildungssystem, für Jungen und Mädchen, Männer, Frauen, Jugendliche und Erwachsene, besonders aber des Bevölkerungsteils, der sich im Schulalter befindet.

*Qualität und Bedeutung der Bildung: für das Leben brauchbare Erziehung.*

Ziel 1: Das Erreichen einer für das Leben brauchbaren Erziehung, in Übereinstimmung mit den Bedingungen des Landes und mittels eines nationalen, vielfältigen Erziehungssystems das erlaubt, auf allen Ebenen die Lücken zwischen Bildung und ihrer Anwendung in der Arbeitswelt, bei der Überwindung der Armut und in der Ausübung gemeinschaftlicher Demokratie zu schließen.

*Qualität und Bedeutung der Bildung: eine neue Rolle der Schüler und Schülerinnen.*

Ziel 2: Neufestlegung der Rolle der Schüler und Schülerinnen von einem passiven Subjekt in der sie Bildung empfangen, zu einer aktiven Rolle, in der sie teilnehmen, beobachten, forschen, und auf der Grundlage ihrer Erfahrungen Kenntnisse aufbauen und wiederaufbauen, die ihnen die Stärkung ihrer Begabungen, Fertigkeiten und Geschicklichkeiten und die Teilnahme an der sozialen, wirtschaftlichen, kulturellen und politischen Entwicklung ihres Landes erlaubt.



*MZ 7: Gewährleistung einer nachhaltigen Umwelt*

Bezüglich dieses Millenniumszieles fördert das Institut La Cuculmeca die Sichtweise auf eine nachhaltige Umwelt mit Nachdruck dadurch, dass sie Schülern und Schülerinnen, als auch ihren Familien, einen andersartigen, umfassenden Blick auf die Welt vermittelt.

Man zielt darauf ab, dass die Schüler und Schülerinnen und ihr familiäre Umgebung in ihren alltäglichen landwirtschaftlichen Arbeiten umweltfreundliche Praktiken anwenden.

\* MZ = Millenniumsziel

Als Teil der auf das Projekt gerichteten Maßnahmen nimmt man in den Gemeinden die Kampagnen für Sauberkeit und Hygiene als kulturelle Handlungen zur Wiederherstellung der Beziehungen innerhalb der Gemeinden wieder auf.



### **MZ 3: Förderung der Gleichheit zwischen den Geschlechtern und der Autonomie der Frau.**

Zu diesem Millenniumsziel trägt das Institut La Cuculmeca durch die Übernahme und Anwendung konstruktivistischer Lernmethoden im Hinblick auf die Geschlechterthematik bei.

Man fördert die zwischenmenschlichen Beziehungen zwischen dem Lehrpersonal, der Schülerschaft und deren familiärem und gemeindlichem Umfeld, stellt die Ausrichtung auf Gleichheit und Gerechtigkeit im Rahmen des Rechts wieder her und begünstigt Maßnahmen, die bei der Schülerschaft Leistungsbereitschaft und den Geist sich persönlich weiter zu entwickeln, stärken..

Lehrer und Lehrerinnen sind die ersten, die Gleichheit zwischen den Geschlechtern und die Autonomie der Frau in einer Weise praktizieren müssen, dass Schüler und Schülerinnen deren Benehmen als Beziehungen wahrnehmen können, die auf Respekt, Solidarität und Gleichheit beruhen.

## **Bestandteile der Arbeit**

Nachfolgend eine allgemeine Beschreibung der Arbeit, die das Basis-Institut La Cuculmeca seit seiner Gründung bis in die Gegenwart sowohl mit den Lerninhalten der *Basiserziehung für Erwachsene*, als auch mit den Lerninhalten der *Sekundarstufe* durchgeführt hat.

### **Basiserziehung**

- Anwendung des Programms Basiserziehung entsprechend dem Niveau im Gebiet von La Fundadora.
- Ausbildung des Lehrpersonals für die Basiserziehung und in partizipativer Methodologie, Kommunikation, in der Ausrichtung auf eine nachhaltige Umwelt und der Geschlechterrolle in erzieherischen Prozessen, mit dem Ziel, das umfassende Prinzip der Nachhaltigkeit von La Cuculmeca zu fördern.

### **Sekundärerziehung**

- Einführung des Programms zur Sekundärerziehung mit Lerninhalten für den Fern-Unterricht.
- Ausbildung des Lehrpersonals für die Sekundärerziehung und in partizipativer Methodologie, Kommunikation, in der Ausrichtung auf eine nachhaltige Umwelt und der Geschlechterrolle in erzieherischen Prozessen.

## Methodologie und Strategien der Intervention

Die von La Cuculmeca geförderte Umwelterziehung gründet sich auf den auf internationaler und nationaler Ebene abgestimmten konzeptionellen Rahmen, mit der Verpflichtung zur Erfüllung des Zieles Nr.2 einer weltumfassenden Primärerziehung beizutragen.

- 1. Methodologie der Volkserziehung*
- 2. Lernen - Anwenden*
- 3. Nachhaltigkeit in ihren unterschiedlichen Dimensionen*
- 4. Ausrichtung der Erziehung im Rahmen des Rechts.*

Diese Methodologien erlauben:

- Qualitätvolle alternative Erziehung, den Anstoß von Prozessen praktischer Beispiele des Alltagslebens der Schüler und Schülerinnen und ihres familiären und gemeindlichen Umfeldes.
- Stärkung der Begabungen und Fertigkeiten der Schüler und Schülerinnen in wichtigen Themen des Lebens.
- Praktische Umsetzung neuer Kenntnisse, Praktiken und nachhaltiger Techniken.
- Bildung auf der Grundlage des rechtlichen Rahmens.
- Verhalten mit einer neuen Weltsicht: Orientierung auf die Geschlechterrolle, eine umweltorientierte, wirtschaftliche, ökologische, soziale, kulturelle und organisatorische Nachhaltigkeit.
- Übernahme eines Umweltbewusstseins durch Veränderung von Werten und Verhalten.
- Verteidigung von Grundrechten.

## Beschreibung der Nutznießer und Nutznießerinnen des Projekts

### *Zielgruppen*

Zur Verwirklichung der beschriebenen Maßnahmen stützt man sich auf die die "Schlüssel-Akteure" der Gemeinde La Fundadora, dies sind:

- 9 Lehrkräfte des Institutes für Basis-Erziehung und Sekundar-Erziehung von La Cuculmeca.
- 262 Schüler und Schülerinnen des Institutes für Basiserziehung und Sekundärerziehung von La Cuculmeca.

Die Schülerschaft des Institutes setzt sich aus der Altersgruppe der 14 bis 30- jährigen zusammen. Allgemein kann man sagen, dass es sich um junge Landarbeiter handelt, von denen einige auf den Betrieben ihrer Familien, andere als Lohnarbeiter in fremden Betrieben arbeiten.

Aus diesem Grund bietet das Institut für Basis-Erziehung und Sekundar-Erziehung von La Cuculmeca auch Fernunterricht an, um auch diesem Personenkreis Bildung zu ermöglichen.



### *Indirekte Nutznießer*

Einwohner und Einwohnerinnen der Gemeinde La Fundadora des Landbezirkes Nr. 4 der Großgemeinde Jinotega und von 10 Gemeinden der Großgemeinde Matagalpa.

Ministerium für Bildung, Kultur und Sport: dieses Ministerium unterstützt gegenwärtig das Institut durch die Bezahlung der Stellen für zwei professionelle Lehrkräfte.

## **Logischer Rahmen**

### Allgemeines Ziel

*Die vom Institut La Cuculmeca betreuten Heranwachsenden, Jugendlichen und Erwachsenen des Gebietes La Fundadora werden einen besseren Zugang zu einer guten, nichtformalen, dem Leben gerecht werdenden Bildung haben.*

### *Indikatoren*

- 1. Vom Institut La Cuculmeca betreute Heranwachsende, Jugendliche und Erwachsene erhalten 52 Unterrichtstreffen nichtformaler Erziehung.*
- 2. Qualitätsnachweis für die Schüler und Schülerinnen der Basis-Erziehung für Erwachsene und der Sekundarstufe..*

### *Mittel des Nachweises:*

- 1. Anwesenheitsliste*
- 2. Bewertung der Unterrichtstreffen.*
- 3. Berichte der Aufsicht.*
- 4. Besuche zur methodischen Supervision.*
- 5. Ausgewählte Gruppen.*

### Spezifische Ziele

*Durchführung der Programme zur Erziehung von jugendlichen und erwachsenen Arbeitern im Bereich der Basiserziehung und Sekundärerziehung..*

### *Indikatoren*

- 1. Man hat eine dauerhafte Teilnehmerquote von 80% gemessen an der Zahl der eingeschriebenen Teilnehmerzahl und ein Niveau der Schulabschlüsse von 80% erreicht.*
- 2. Eine Quote von 70% Schüler und Schülerinnen mit dem Abschluss der Basiserziehung und der dritten Alternativstufe setzen ihre Schulausbildung in der Sekundarstufe fort..*
- 3. Ein Anteil von 70 % der Schülerschaft der Sekundarstufe schließt diese erfolgreich mit einem zufrieden stellenden Ausbildungsniveau ab.*

### *Mittel des Nachweises*

- 1. Statistische Analyse der Einschreibungen 2009 im Vergleich zu 2008.*
- 2. Schulische Überwachung*
- 3. Analyse des Schulerfolgs*

## Ergebnisse

*Das Institut ist als ein Zentrum projektiert, das eine qualitativ gute und angemessene Erziehung anbietet.*

### *Indikatoren*

- 1. Über dem Durchschnitt liegende Abschlusszahlen der Schülerschaft.*
- 2. Die Lehrerschaft erteilt Unterricht mit Methoden, die einen gemeinschaftlichen Aufbau von Kenntnissen ermöglichen.*

### *Mittel des Nachweises:*

- 1. Bericht über die Beaufsichtigung des Projektes.*
- 2. Besuche zur methodischen Supervision.*

## Beschreibung der Maßnahmen und der Ergebnisse

### Maßnahmenlinie: 1.2.1

Maßnahmen zur Stärkung und Nachhaltigkeit des Institutes für Basis- und Sekundarerbziehung La Cuculmecca

- 1.2.1. Organisatorische und administrative Gesichtspunkte
- 1.2.2. Aufruf zur Einschreibung
- 1.2.3. Bereitstellung der Infrastruktur
- 1.2.4. Auslese und Auswahl des Lehrpersonals
- 1.2.5. Aktualisierung der Arbeitsverträge des Lehrpersonals
- 1.2.6. Koordinierung mit dem Erziehungsministerium
- 1.2.7. Aktualisierung der Akten und Register des Zentrums
- 1.2.8. Erarbeitung technischer Berichte für La Cuculmecca

### Maßnahmenlinien: 1.2.2

#### Ausbildung der Lehrkräfte

- 1.2.1. Ausbildung der Lehrkräfte. Arbeitssitzungen zu partizipativen Lehrmethoden und Betrachtungen des Unterrichtsquerschnitts.
- 1.2.2. Methodische Begleitung der Lehrkräfte

### Maßnahmenlinie: 1.2.3

Einführung der Module der Basiserziehung und der Sekundarerbziehung.

#### *Basiserziehung und Sekundarerbziehung*

- 1.3.1. Aufstellung der Stundenpläne
- 1.3.2. Anwendung verbessernder Untersuchungen
- 1.3.3. Anwendung diagnostischer Untersuchungen

- 1.3.4. Durchführung der 52 Unterrichtstreffen. Erteilung des Unterrichts für die Jugendlichen in der Basiserziehung
- 1.3.5. Teilnahme an Seminaren über Programmgestaltung und Bewertung
- 1.3.6. Methodologische Begleitung
- 1.3.7. Durchführung von programmatischen Begleitmaßnahmen
- 1.3.8. Wissenschaftliche Tagungen, "Mais- Markt", Säuberungs-Aktionen, kulturelle Veranstaltungen
- 1.3.9. Schulabschluss

## Kostenplan

**1: Projektiertes Institut als ein Zentrum, das eine qualitativ gute und angemessene Erziehung anbietet.**

- 1.1.1 Maßnahmen zur Stärkung und Nachhaltigkeit des Institutes für Basis- und Sekundar-  
erziehung La Cuculmeca
- 1.1.2 Lehrerausbildung
- 1.1.3 Anwendung der Module für Basiserziehung und Sekundarerziehung

Für diese angestrebten Ergebnisse werden keine Ausgaben anfallen, denn zu Buche werden nur einzig die Betriebskosten und die Personalkosten schlagen.

Zur Durchführung der erwähnten Maßnahmen und zur Deckung der Personalkosten sind erforderlich:  
(s. Absatz über die Beschreibung der Maßnahmen und der Ergebnisse)

**2: Personalausgaben, Beköstigung und Betrieb = 21.230,92 US-\$**

- 2.1.1 Grundgehälter
- 2.1.2 Beköstigung des Lehrpersonals
- 2.1.3 Betrieb

**3: Verwaltungskosten = 2.354,58 US-\$**

- 3.1.1 Wasser: Institut La Cuculmeca
- 3.1.2 Licht: Institut La Cuculmeca
- 3.1.3 Kommunikation und Versand von Informationen auf dem Postweg
- 3.1.4 Gesetzliche Auflagen, Abgabe für die Betriebserlaubnis an das Bildungsministerium MINED
- 3.1.5 Bürokosten
- 3.1.6 Personalausgaben Verwaltung

**Gesamtaufwand für das Projekt : 23.585,50 US-\$**

# ANHANG

## Lernpensum der Basis- und Sekundarbildung am Institut La Cuculmecca

In der Durchführung der Sekundarstufe wird in folgenden Fächern unterrichtet:

- Mathematik
- Spanisch
- Englisch
- Sozialkunde
- Staatsbürgerkunde
- Naturkunde
- Chemie
- Physik

In der Basiseziehung für Erwachsene und die dritte Alternativstufe werden der Schülerschaft Arbeitshefte gestellt die folgende Fächer enthalten:

- Mathematik
- Spanisch
- Sozialkunde
- Naturkunde
- Staatsbürgerkunde

Blatt 1: Logischer Rahmen

Land: Nicaragua

Projekt: "Basis- und Sekundarbildung für heranwachsende, jugendliche und erwachsene Arbeiter."

Währung: US-Dollar

Zeitraum: März 2009- Februar 2010

Zusammenfassende Beschreibung		Indikator	Quellen und Mittel zur Überprüfung	Voraussetzungen
Allgemeines Ziel	Heranwachsende, Jugendliche und Erwachsene des Gebietes von La Fundadora, gegenwärtig betreut durch das Institut La Cuculmeca, werden einen besseren Zugang zu einer nichtformalen, qualitativ guten und dem Leben angemessenen Erziehung haben.	1. Vom Institut für Basis- und Sekundarbildung La Cuculmeca betreute Heranwachsende, Jugendliche und Erwachsene erhalten 52 Unterrichtseinheiten nichtformaler Erziehung  2. Qualitätskontrolle bei den Schülern und Schülerinnen der Basis-erziehung für Erwachsene und denen der Sekundarstufe.	Anwesenheitslisten und Bewertung des Unterrichts .  Berichte der Aufsicht. Besuche der methodischen Supervision.  Kontrollgruppen.	Herstellung eines günstigen Unterrichtsklimas für die Heranwachsenden, Jugendlichen und Erwachsenen bei den vom Institut geförderten Bildungsmaßnahmen.
Spezifisches Ziel	Durchführung des Erziehungsprogramms im Bereich Basis- und Sekundarbildung für heranwachsende und erwachsene Arbeiter.	1. Man erreicht eine Schulbesuchsquote von 80% im Verhältnis zur Einschreibungsquote, als auch eine Abschlussquote von 80%.  2. Ein Anteil von 70% der Absolventen der Basiserziehung und der dritten Alternativstufe setzen ihre Schulausbildung mit der Sekundarstufe fort.  3. Ein Anteil von 70 % der Schülerschaft besteht die Sekundarstufe mit einem zufrieden stellenden Bildungsniveau.	Statistische Analyse der Einschreibungsziffern von 2009 im Vergleich zu 2008.  Schulische Beaufsichtigung  Analyse der Ergebnisse bei den Schulabschlüssen	Lehrer und Schüler mit dem Willen eine qualitativ gut Bildung zu erlangen.  Motivierte Schüler, die ein hohes Bildungsniveau erreichen wollen.
Ergebnisse	Projektiertes Institut als Zentrum, das eine qualitativ gute und angemessene Erziehung anbietet.	1. Überdurchschnittliches Bildungsniveau der Schüler.  2. Lehrerschaft die Unterricht mit Methoden erteilt, die den gemeinschaftlichen Aufbau von Wissen gestattet.	Prüfungsbericht über das Projekt.  Besuche zur methodologischen Supervision.	Lehrerschaft mit Offenheit für neue Lehrmethoden, einschließlich solcher partizipativer und konstruktivistischer Art.
Zusammenfassende Beschreibung		Maßnahmen		Quellen und Mittel der Überprüfung
Maßnahmenlinien Maßnahme R1	Maßnahmen zur Stärkung und Nachhaltigkeit des Institutes für Basis- und Sekundarbildung La Cuculmeca	Organisatorische und administrative Gesichtspunkte.		Einschreibungs-Verzeichnis
		Aufruf zur Einschreibung		
		Herstellung der Infrastruktur		Verzeichnis der Personalakten des Lehrpersonals
		Selektion und Auswahl des Lehrpersonals		
		Aktualisierung der Verträge mit dem Lehrpersonal		
Koordination mit dem Bildungsministerium		Akten, Verträge, Kooperationsabkommen und anderes, Schriftverkehr.		

Zusammenfassende Beschreibung		Maßnahmen	Quellen und Mittel der Überprüfung
Maßnahmen-Linie R1		Aktualisierung der Dokumente und Verzeichnisse des Zentrums	Dokumente der technischen Berichte, übermittelt an die Planungs- und Überwachungsabteilung von La Cuculmecca und dem Bildungsministerium MINED.
		Erstellung technischer Berichte für La Cuculmecca.	
	Schulung des Lehrpersonals	Schulung des Lehrpersonals. Arbeitssitzungen über partizipative Methoden und Betrachtung des Unterrichtsquerschnitts.	Teilnehmerliste der Arbeits- und Weiterbildungssitzungen
		Methodologische Begleitung des Lehrpersonals	

Zusammenfassende Beschreibung		Maßnahmen	Quellen und Methoden der Überprüfung
Linéas de Acción R1	Anwendung des Moduls für Basiserziehung und Sekundarerziehung	<i>Basis-Erziehung</i>	Ergebnisse der Wiederholungsprüfungen Ergebnisse der untersuchenden Kontrollen Teilnahmeliste der Bildungstreffen Ergebnisbericht der Seminare über Programmerstellung und Bewertung Berichte über die Maßnahmen Dokumentation der programmatischen Maßnahmen Verzeichnis der Absolventen
		Erstellung der Stundenpläne	
		Durchführung von Wiederholungsprüfungen	
		Durchführung von untersuchenden Kontrollen	
		Durchführung von 52 Unterrichtstreffen. Unterrichtserteilung für Jugendliche der Basiserziehung.	
		Teilnahmen an den Seminaren über Programmerstellung und Bewertung.	
		Methodologische Begleitung	
		Durchführung von Veranstaltung bei Begleitprogrammen.	
		Wissenschaftliche Tagungen, "Mais-Markt", Säuberungsaktionen, kulturelle Veranstaltungen	
		Schulabschluss	
		<i>Sekundar-Erziehung</i>	
		Erstellung der Stundenpläne	
		Durchführung von Wiederholungsprüfungen	
		Durchführung untersuchender Prüfungen	
		Durchführung von 52 Bildungstreffen Unterrichtserteilung für Jugendliche in der Sekundar-Bildung	
		Teilnahmen an den Seminaren über Programmerstellung und Bewertung	
		Methodologische Begleitung	
		Durchführung von Veranstaltungen bei Begleitprogrammen	
		Wissenschaftliche Tagungen, "Mais-Markt", Säuberungsaktionen, kulturelle Veranstaltungen	
		Schulabschluss	





A	Direkte Ausgaben	Betrag	Monatliche Finanzierung												
			März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Januar	Februar	Total
2	Personalausgaben, Beköstigung und Betrieb	\$21,230.92													
2.1.1	Grundgehalt	\$18,012.92	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$1,501.08	\$18,012.92
2.1.2	Beköstigung des Lehrpersonals	\$1,694.00	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$141.17	\$1,694.00
2.1.3	Betrieb	\$1,524.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$127.00	\$1,524.00
	Gesamtausgaben für Personal, Beköstigung und Betrieb	\$21,230.92	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$1,769.24	\$21,230.92
3	Verwaltungsausgaben	\$760.00	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$63.33	\$760.00
3.1.1	Wasser: Institut La Cuculmeca	\$30.00	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$30.00
3.1.2	Licht: Institut La Cuculmeca	\$300.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$300.00
3.1.3	Kommunikation, Schriftverkehr auf dem Postweg	\$30.00	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$2.50	\$30.00
3.1.4	Gesetzliche Auflagen, Gebühren für Betriebserlaubnis an MINED	\$200.00	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$200.00
3.1.5	Bürokosten	\$200.00	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$16.67	\$200.00
3.1.6	Gehalt für das Verwaltungspersonal	\$1,594.58	\$928.34	\$444.17	\$222.07	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	Gesamt	\$23,585.50	\$1,833.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$1,832.58	\$23,585.50

**Blatt 1.5: Kalkulations-Verzeichnis**

Programma: Educación

Projekt: "Basis- und Sekundärerziehung für heranwachsende, jugendliche und erwachsene Arbeiter."

Währung: US-Dollar (\$)

Kennziffer	Titel	Einheit des Mittels	Kosten pro Einheit	Zahl der Teilnehmer	Zahl der Gruppen	Zahl der Maßnahmen	Detailliert Kosten	Zwischen summe für die Maßnahmen	Gesamt pro Kennziffer
R1	Projektiertes Institut als Zentrum das eine qualitativ gute und angemessene Erziehung anbietet						\$0.00	\$0.00	\$0.00
LA	Maßnahmen zur Stärkung und Nachhaltigkeit des Instituts für Basis- und Sekundärerziehung La Cuculmeca						\$0.00	\$0.00	\$0.00
1.1.1	Organisatorische und administrative Gesichtspunkte	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.1.2	Aufruf zur Einschreibung	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.1.3	Bereitstellung der Infrastruktur	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.1.4	Selektion und Auswahl des Lehrpersonals	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.1.5	Aktualisierung der Verträge mit dem Lehrpersonal	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.1.6	Koordinierung mit dem Bildungsministerium	Einheit			1	1	\$0.00	\$0.00	
1.1.7	Aktualisierung der Akten und Verzeichnisse des Zentrums	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
LA	Ausbildung des Lehrpersonals						\$0.00	\$0.00	\$0.00

	Titel	Einheit des Mittels	Kosten pro Einheit	Zahl der Teilnehmer	Zahl der Gruppen	Zahl der Maßnahmen	Detaillierte Kosten	Zwischesumme für die Maßnahmen	Gesamt pro Kennziffer
1.2.1	Weiterbildung des Lehrpersonals, Arbeitssitzungen über partizipative Lehrmethoden und Betrachtungen des Unterrichtsquerschnitts	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.2.2	Methodologische Begleitung der Lehrerschaft	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
LA	Anwendung der Module für Basiserziehung und Sekundarerbziehung						\$0.00	\$0.00	\$0.00
1.3.1	Austellung der Stundenpläne	Einheit	0	0	1	1	\$0.00	\$0.00	
1.3.2	Durchführung der Wiederholungsprüfungen	Einheit	0	0	1	1	\$0.00	\$0.00	
1.3.3	Durchführung der untersuchenden Prüfungen	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.3.4	Durchführung der 52 Bildungstreffen Unterrichterteilung für Jugendliche in der Basiserziehung	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.3.5	Teilnahme an Seminaren über Programmerstellung und Bewertung	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.3.6	Methodologische Begleitung	Einheit	0	0	0	0	\$0.00	\$0.00	
1.3.7	Durchführung von Veranstaltungen von Begleitprogrammen		0	0	1	1	\$0.00	\$0.00	
1.3.8	Wissenschaftliche Tagungen, "Mais-Markt", Säuberungsaktionen, kulturelle Veranstaltungen	Einheit	0	0	1	1	\$0.00	\$0.00	
1.3.9	Schulabschluss	Einheit	0	0	1	1	\$0.00	\$0.00	

	Titel	Einheit des Mittels	Kosten pro Einheit	Zahl der Teilnehmer	Zahl der Gruppen	Zahl der Maßnahmen	Detaillierte Kosten	Zwischensumme für die Maßnahmen	Gesamt pro Kennziffer
<b>2</b>	<b>Personal</b>						<b>\$21,230.92</b>	<b>\$21,230.92</b>	<b>\$21,230.92</b>
2.1	Direktor des Institutes						\$4,090.20	\$4,090.20	\$4,090.20
2.1.1	Grundgehalt	Kosten/Einheit	255.00	1	1	12	\$3,060.00	\$4,090.20	
2.1.2	Arbeitgeberanteil Sozialkasse (INSS)	Kosten/Einheit	38.25	1	1	12	\$459.00		
2.1.3	Sonderzahlungen	Kosten/Einheit	21.25	1	1	12	\$255.00		
2.1.4	Abfindung	Kosten/Einheit	21.25	1	1	12	\$255.00		
2.1.5	Abgabe an das nationale Institut für Technologie (INATEC)	Kosten/Einheit	5.10	1	1	12	\$61.20		
2.2	Lehrer des Institutes						\$6,448.08	\$6,448.08	\$6,448.08
2.2.1	Grundgehalt	Kosten/Einheit	134.00	3	1	12	\$4,824.00	\$6,448.08	
2.2.2	Arbeitgeberanteil Sozialkasse (INSS)	Kosten/Einheit	20.10	3	1	12	\$723.60		
2.2.3	Sonderzahlungen	Kosten/Einheit	11.17	3	1	12	\$402.00		
2.2.4	Abfindung	Kosten/Einheit	11.17	3	1	12	\$402.00		
2.2.5	Abgabe an das nationale Institut für Technologie (INATEC)	Kosten/Einheit	2.68	3	1	12	\$96.48		
2.3	Lehrerin für Basiserziehung und Sekundärerziehung						\$3,464.64	\$3,464.64	\$3,464.64
2.3.1	Grundgehalt	Kosten/Einheit	108.00	2	1	12	\$2,592.00	\$3,464.64	
2.3.2	Arbeitgeberanteil Sozialkasse (INSS)	Kosten/Einheit	16.20	2	1	12	\$388.80		
2.3.3	Sonderzahlungen	Kosten/Einheit	9.00	2	1	12	\$216.00		
2.3.4	Abfindung	Kosten/Einheit	9.00	2	1	12	\$216.00		
2.3.5	Abgabe an das nationale Institut für Technologie (INATEC)	Kosten/Einheit	2.16	2	1	12	\$51.84		
2.4	Fahrer						\$4,010.00	\$4,010.00	\$4,010.00
2.4.1	Grundgehalt	Kosten/Einheit	250.00	1	1	12	\$3,000.00	\$4,010.00	
2.4.2	Arbeitgeberanteil Sozialkasse (INSS)	Kosten/Einheit	37.50	1	1	12	\$450.00		
2.4.3	Sonderzahlungen	Kosten/Einheit	20.83	1	1	12	\$250.00		
2.4.4	Abfindung	Kosten/Einheit	20.83	1	1	12	\$250.00		
2.4.5	Abgabe an das nationale Institut für Technologie (INATEC)	Kosten/Einheit	5.00	1	1	12	\$60.00		

	Titel	Einheit der Maßnahme	Kosten pro Einheit	Zahl der Teilnehmer	Zahl der Gruppen	Zahl der Maßnahmen	Detaillierte Kosten	Zwischensumme für die Maßnahmen	Gesamt pro Kennziffer
2.5	<b>Beköstigung des Lehrpersonals</b>						\$1,694.00	\$1,694.00	\$1,694.00
2.5.1	Beköstigung des Lehrpersonals	Kosten/Einheit	4.00	8	1	52	\$1,664.00	\$1,694.00	
2.5.2	Küchenutensilien für die Küche des Institutes	Kosten/Einheit	30.00	1	1	1	\$30.00		
2.6	<b>Betrieb</b>						\$1,524.00	\$1,524.00	\$1,524.00
2.6.1	Fahrdienst der Camioneta (Treibstoff)	Kosten/Einheit	17.00	52	1	1	\$884.00	\$1,524.00	
2.6.2	Schmiermittel/Ölwechsel	Kosten/Einheit	240.00	1	1	1	\$240.00		
2.6.3	Unterhalt und Reparaturen des Fahrzeugs	Kosten/Einheit	400.00	1	1	1	\$400.00		
3	<b>Verwaltungsausgaben</b>						\$2,354.58	\$2,354.58	\$2,354.58
3.1	Wasser: Institut La Cuculmeca	Kosten/Einheit	30.00	1	1	1	\$30.00	\$760.00	
3.2	Licht: Institut La Cuculmeca	Kosten/Einheit	300.00	1	1	1	\$300.00		
3.3	Kommunikation und Schriftverkehr auf dem Postwege	Kosten/Einheit	30.00	1	1	1	\$30.00		
3.4	Gesetzliche Auflagen, Gebühren für Betriebserlaubnis an MINED	Kosten/Einheit	200.00	1	1	1	\$200.00		
3.5	Bürokosten	Kosten/Einheit	200.00	1	1	1	\$200.00		
3.6	<b>Personalkosten</b>	Kosten /Jahr					\$1,594.58	\$1,594.58	\$1,594.58
3.6.1	Buchhalterin						\$1,110.42	\$1,110.42	\$1,110.42
3.6.1.1	Grundgehalt	Kosten/Einheit	360.00	1	1	2.5	\$900.00		
3.6.1.2	Arbeitgeberanteil Sozialkasse (INSS)	Kosten/Einheit	37.50	1	1	2.5	\$93.75		
3.6.1.3	Sonderzahlungen	Kosten/Einheit	20.83	1	1	2.5	\$52.08		
3.6.1.4	Abfindung	Kosten/Einheit	20.83	1	1	2.5	\$52.08		
3.6.1.5	Abgabe an das nationale Institut für Technologie (INATEC)	Kosten/Einheit	5.00	1	1	2.5	\$12.50		

	Titel	Einheit der Maßnahme	Kosten pro Einheit	Zahl der Teilnehmer	Zahl der Gruppen	Zahl der Maßnahmen	Detaillierte Kosten	Zwischensumme für die Maßnahmen	Gesamt pro Kennziffer
3.6.2	Verantwortlicher/e für den allgemeinen Betrieb						\$484.17	\$484.17	\$484.17
3.6.2.1	Grundgehalt	Kosten/Einheit	400.00	1	1	1	\$400.00		
3.6.2.2	Arbeitgeberanteil Sozialkasse (INSS)	Kosten/Einheit	37.50	1	1	1	\$37.50		
3.6.2.3	Sonderzahlungen	Kosten/Einheit	20.83	1	1	1	\$20.83		
3.6.2.4	Abfindung	Kosten/Einheit	20.83	1	1	1	\$20.83		
3.6.2.5	Abgabe an das nationale Institut für Technologie (INATEC)	Kosten/Einheit	5.00	1	1	1	\$5.00		
<b>Gesamtkosten</b>							<b>\$23,585.50</b>	<b>\$23,585.50</b>	<b>\$23,585.50</b>

Übersetzung: Herbert Löhr,

für den Förderverein  
StädtePartnerschaft  
Ulm- Jinotega

20.02.2009